

Préparer un bilan comptable

Fiche professeur(e)



Source de la photo : <https://www.pexels.com/fr-fr/chercher/comptabilit%C3%A9/>

Programme visé : Techniques administratives

Niveau : Intermédiaire

Objectifs

Linguistiques :

- Consolider son vocabulaire en lien avec la comptabilité

Durée : 75 minutes

Matériel nécessaire :

- Salle équipée d'ordinateur(s) (avec accès à Internet) et de projecteur.
- Les vidéos suivantes :
 - <https://www.youtube.com/watch?v=tggb4u9lb1c> (Le bilan comptable – 2'27")
 - Méli-mélo de mots : jeu pour s'approprier le vocabulaire de la comptabilité
https://www.oqlf.gouv.qc.ca/francisation/ordres_prof/vocabulaires/comptabilite/index.html

Ressources complémentaires suggérées :

Lexique de la comptabilité :

- <https://www.oqlf.gouv.qc.ca/ressources/bibliotheque/dictionnaires/vocabulaire-comptabilite.aspx>
- Vocabulaire de la comptabilité de l'Office québécois de la langue française (PDF)
https://www.oqlf.gouv.qc.ca/francisation/ordres_prof/vocabulaires/comptabilite/oqlf_vocabulaire_comptabilite_2021_vf.pdf
- <https://www.lexique-comptable.info/lcab.html>

Note à l'attention des étudiant(e)s, des technicien(ne)s et des professeur(e)s :

Cet atelier a été conçu à des fins pédagogiques visant la communication orale en français. Pour les informations d'ordre technique, veuillez tenir compte des contenus enseignés dans les cours crédités de votre établissement d'enseignement.

DÉROULEMENT

1. Expliquer aux étudiant(e)s la situation de communication et la tâche finale qu'ils/elles auront à effectuer à la fin du prochain atelier.

Situation de communication : Ali Bouchard travaille comme aide-comptable* à l'entreprise *Équivox* depuis quelques mois. Il est responsable de la tenue des comptes de son entreprise. La fin de l'année financière approche. Le contrôleur financier le convoque à une réunion dont le but est de lui demander de produire le rapport comptable annuel de l'entreprise.

* en anglais : *bookkeeper* ou *recordkeeper*

Termes synonymes :

aide-comptable n. m. ou f.
commis comptable n. m. ou f.
commise comptable n.f.
teneur de comptes n. m.
teneuse de comptes n. f.
teneur de livres n. m.
teneuse de livres n. f.
comptable n. m. ou f.

Source : <https://www.oqlf.gouv.qc.ca/ressources/bibliotheque/dictionnaires/vocabulaire-comptabilite.aspx>

Tâche finale : En équipe de deux, simulez la rencontre entre l'aide-comptable et le contrôleur financier. Le contrôleur explique au comptable le document qu'il devrait produire. Le comptable pose des questions pour bien comprendre sa tâche.

2. Inviter les étudiant(e)s à faire une série d'activités afin d'acquérir du vocabulaire leur permettant de réaliser la tâche finale.

Préparation pour la rencontre

Pour préparer la rencontre avec son supérieur, Ali fait de la recherche pour réviser le vocabulaire en français relatif au bilan comptable. Accompagnez-le dans sa préparation.

A. Regardez la vidéo suivante et prenez des notes en français.

<https://www.youtube.com/watch?v=tggb4u9lb1c> (2'27'')

Au fur et à mesure de votre visionnement, vous pouvez consulter les définitions des mots de la comptabilité inconnus sur le site de l'OQLF, à l'adresse :

<https://www.oqlf.gouv.qc.ca/ressources/bibliotheque/dictionnaires/vocabulaire-comptabilite.aspx>

Le format PDF du vocabulaire de la comptabilité est disponible à l'adresse :

https://www.oqlf.gouv.qc.ca/francisation/ordres_prof/vocabulaires/comptabilite/oqlf_vocabulaire_comptabilite_2021_vf.pdf

Pistes de réflexion pour vous aider à retenir des mots

- À quel autre mot ce mot me fait-il penser ?
- Est-ce que je connais d'autres mots qui lui ressemblent ?
- Est-ce que ce mot français et celui de ma langue maternelle ont des points en commun ?
- Quels trucs pourraient m'aider à retenir ce mot ?
- Est-ce que ce mot a des particularités (orthographe inhabituelle, prononciation spéciale, lettre muette, pluriel irrégulier, etc.) ?

Source : OQLF, *Des mots qui s'additionnent : vocabulaire de la comptabilité – Thèmes – Aide-mémoire*, 2020, [En ligne],

<https://www.oqlf.gouv.qc.ca/ressources/bibliotheque/dictionnaires/vocabulaire-comptabilite.aspx>

À partir du lien ci-dessus, vous pouvez accéder à un *Aide-mémoire* que vous pouvez télécharger sur votre ordinateur. L'aide-mémoire vous permettra de créer votre propre recueil de mots et de prendre des notes sur leur utilisation. Vous pourrez ainsi garder une trace de vos apprentissages, faire le bilan de vos difficultés et trouver des trucs pour retenir les mots et les utiliser adéquatement.

B. Répondez aux questions suivantes.

1. Donnez la définition du bilan comptable.

2. Quelles sont les composantes du bilan comptable?

3. Qu'est-ce que l'actif d'une entreprise représente?

4. Qu'est-ce que le passif d'une entreprise représente?

5. Sous quelle forme le bilan comptable se présente-t-il généralement?

6. Quelles sont les deux composantes des actifs?

7. Associez à chaque catégorie d'actifs les éléments qui en font partie, choisis dans la liste suivante.

Les machines de production – l'argent disponible en banque – les véhicules – l'argent disponible dans la caisse – les inventaires¹ que l'entreprise possède – l'argent dû par les clients à l'entreprise – les ordinateurs

Actifs immobilisés
Actifs circulants

8. Le passif est constitué de capitaux propres, de créances et de dettes.

- Vrai
- Faux

Expliquez votre réponse.

9. Dans un bilan comptable, afin que l'entreprise soit profitable, le total de l'actif doit être supérieur au total du passif.

- Vrai
- Faux

Expliquez votre réponse.

¹ Dans la vidéo, c'est le mot anglais « stocks » qui est utilisé. Le terme francophone adéquat est « inventaires ».

CORRIGÉ

Répondez aux questions suivantes.

1. Donnez la définition du bilan comptable.

Le bilan comptable, c'est le patrimoine d'une entreprise à une date donnée.

2. Quelles sont les composantes du bilan comptable?

Les composantes du bilan comptable sont l'actif et le passif.

3. Qu'est-ce que l'actif d'une entreprise représente?

L'actif, c'est ce que l'entreprise possède.

4. Qu'est-ce que le passif d'une entreprise représente?

Le passif, c'est ce que l'entreprise doit.

5. Sous quelle forme le bilan comptable se présente-t-il généralement?

Le bilan se présente généralement sous forme de tableau. À gauche, nous trouverons l'actif. À droite, nous trouverons le passif.

6. Quelles sont les deux composantes des actifs?

Les deux composantes des actifs sont : les actifs immobilisés et les actifs circulants.

7. Associez à chaque catégorie d'actifs les éléments qui en font partie, choisis dans la liste suivante.

Les machines de production – l'argent disponible en banque – les véhicules – l'argent disponible dans la caisse – les stocks que l'entreprise possède – l'argent dû par les clients à l'entreprise – les ordinateurs

Actifs immobilisés
Les machines de production
Les véhicules
Les ordinateurs
Actifs circulants
Les inventaires que l'entreprise possède
L'argent dû par les clients
L'argent disponible en banque
L'argent disponible dans la caisse

8. Le passif est constitué de capitaux propres, de créances et de dettes.

- Vrai
- Faux

Expliquez votre réponse.

C'est faux. Le passif est constitué seulement des capitaux propres et des dettes.

9. Dans un bilan comptable, afin que l'entreprise soit profitable, le total de l'actif doit être supérieur au total du passif.

- Vrai
- Faux

Expliquez votre réponse.

C'est faux. Dans un bilan comptable, le total de l'actif et le total du passif doivent être égaux.

3. Pour consolider le vocabulaire de la comptabilité inviter les étudiant(e)s à se brancher à un ordinateur et à effectuer, individuellement, des activités autocorrectives sur le site de l'OQLF.

Méli-mélo de mots : jeu pour s'approprier le vocabulaire de la comptabilité (activités autocorrectives)

https://www.oqlf.gouv.qc.ca/francisation/ordres_prof/vocabulaires/comptabilite/index.html

Avec la contribution financière de :

**Office québécois
de la langue
française**

Québec 